Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

LIBRETTO ISTRUZIONI
NOTICE D'INSTRUCTIONS
INSTRUCTION BOOKLET
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES

hi.pet
PRODOTTI PER ANIMALI

CUCCIA IMBOTTITA RISCALDANTE
ELECTRIC PET WARMER
COUSSIN POUR CHIENS REMBOURRE CHAUFFANT
GEPOLSTERTES, BEHEIZTES HUNDEBETT
CAMA CALEFACTORA ACOLCHADA

type PCR1 (mod. DHP-12)

bimar®
Elettrodomestici

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Questo simbolo vi invita a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio, ed eventualmente informare terzi, se necessario. Conservare il libretto per ulteriori consultazioni e per l'intera durata di vita dell'apparecchio. Se nella lettura di queste istruzioni d'uso alcune parti risultassero difficili nella comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo scritto in ultima pagina.

Questo simbolo indica:
attenzione: istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro

Questo simbolo indica:
attenzione: utilizzare l'apparecchio solo in ambienti interni

Questo simbolo sulla targa dati dell'apparecchio indica la classe III isolamento elettrico.

Questo simbolo indica:
attenzione, per evitare il surriscaldamento non coprire l'apparecchio.

Questo simbolo indica:
Non lavare a secco il materassino interno.

Questo simbolo indica:
Non utilizzare se piegato o spiegazzato

Questo simbolo indica:
Non iserire aghi o spille

Questo simbolo indica:
la cuccia (imbottitura e tessuto esterno in nylon) può essere lavata in lavatrice a 30°. Il materassino interno NON può essere lavato con acqua.

Questo simbolo indica:
Non stirare

Questo simbolo indica:
Non strizzare

Questo simbolo indica:
Non asciugare con asciugatrice

AVVERTENZE

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente per animali di compagnia (quali cani, gatti o altri di specie e taglia simili); la cuccia riscaldante è in morbido tessuto e soffice, il materassino scalda a temperatura ideale e costante. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti esterni (all'aperto).
- La cuccia può essere utilizzata anche nelle stagioni calde, escludendo il collegamento all'adattatore.

- Usare l'apparecchio completo degli accessori in dotazione, non usare accessori diversi: può essere pericoloso per animale e possono danneggiare l'apparecchio. Verificare prima di ogni uso il buono stato della cuccia e dei suoi elementi (imbottitura, materassino, adattatore, ecc): in caso di dubbio rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato e accertarsi che i ricambi forniti siano originali.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato solo con l'adattatore DC 12V fornito in dotazione mod. YS18-120200.
- L'ambiente e la superficie dove l'apparecchio è utilizzato, deve essere asciutto e se dell'acqua dovesse bagnare l'adattatore, per primo disattivare la presa di corrente spegnendo l'interruttore del quadro elettrico, e solo dopo togliere l'adattatore dalla presa di corrente. Asciugarlo con cura sia adattatore che la presa di corrente e solo dopo riattivare la corrente alla presa. In caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- In caso di caduta o cattivo funzionamento, scollegare immediatamente l'adattatore. Verificare che nessuna parte sia danneggiata, e dopo questi accertamenti accenderlo: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purchè sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- L'apparecchio può essere predisposto da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza, se sono sorvegliate oppure se hanno ricevuto istruzioni riguardo l'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio anche per l'animale e se ne hanno capito i pericoli implicati.
- L'apparecchio con tutti gli accessori (incluso adattatore) devono essere mantenuti fuori dalla portata di bambini.
- Non rimuovere nessun elemento (materassino, ecc..) quando l'apparecchio è in funzione.
- Non spostare l'apparecchio quando è in funzione.
- L'utilizzatore deve verificare costantemente l'apparecchio quando è collegato all'alimentazione; utilizzatore è responsabile della salute e della sicurezza del proprio animale. Gli animali non devono giocare con l'apparecchio.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- Se l'apparecchio non è in funzione togliere la spina dalla presa di corrente dell'adattore.
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente dell'adattatore.
- Al fine di evitare ogni rischio di scossa elettrica, non immergere mai l'apparecchio e l'adattatore AC/DC nell'acqua od in nessun altro liquido.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non toccare l'apparecchio con mani e piedi bagnati..
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia ecc..).
- Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato, per evitare il rischio di incendio nel caso l'apparecchio sia coperto o sia posizionato in modo non corretto.
- Non utilizzare la cuccia se bagnata o umida.
- Assicurarsi che il proprio animale sia completamente asciutto quando usa la cuccia.

INSTALLAZIONE

- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi di imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di mano di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo; smaltirli secondo le norme vigenti.
- Prima di collegare l'apparecchio controllare che i valori di tensione riportati sulla targa dati dell'adattatore corrispondano a quelli della rete elettrica. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell' adattatore, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (ampères) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio. Assicurarsi che la presa della prolunga o la ciabatta a cui è collegato l'adattatore non possa venire a contatto con l'acqua: nel caso dovesse bagnarsi, per primo disattivare la presa di corrente dalla prolunga agendo con l'interruttore del quadro elettrico, e solo dopo togliere la spina dalla presa di corrente. Asciugarlo con cura sia adattatore che la presa di corrente e solo dopo riattivare la corrente alla presa.
- Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità l'adattatore in caso di emergenza.
- L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente.
- La superficie d'appoggio deve essere stabile, ampia (sono da escludere mensole), non in pendenza (in quanto l'apparecchio potrebbe ribaltarsi).
- Posizionare l'apparecchio lontano da fonti di calore (stufe, termoventilatori), da moquette, parquet, tende, tappezzerie, apparecchi elettrici (come computer, strumenti di precisione, ecc..), o mobili delicati che potrebbero venire danneggiati dal contatto con l'acqua.
- Posizionare la cuccia lontano da altre fonti di calore, da materiali infiammabili (tende, tappezzerie, ecc.), da gas infiammabili o materiale esplosivo (bombolette spray) e da materiali che possono deformarsi con il calore. Verificare che lo spazio libero sia di 100 cm dalla parte frontale, e 50 cm ai lati e retro.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina; (per evitare che gocce d'acqua possono cadere sull'apparecchio e che lo stesso possono cadere in acqua), ne in luoghi dove possa subire urti. Se dell'acqua dovesse bagnare l'adattatore, per primo disattivare la presa di corrente spegnendo l'interruttore del quadro elettrico, e solo dopo togliere l'adattatore dalla presa di corrente. Asciugarlo con cura sia adattatore che la presa di corrente e solo dopo riattivare la corrente alla presa. In caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

- Assicurarsi che il cavo sia posizionato correttamente e che non sia avvolto intorno all'apparecchio o attorcigliato su se stesso e non si impigli, onde evitare una caduta dell'apparecchio. Verificare che non vi si possa inciampare, per evitare cadute accidentali o danni al Vs. animale o alle persone. Verificare inoltre che il cordone non sia al di sotto di tappeti.
- Assicurarsi che l'apparecchio funzioni correttamente: nel caso contrario spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato; le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono essere pericolose e fanno decadere la garanzia. Il materassino e l'adattatore non possono essere smontati o aperti, per motivi di sicurezza.

FUNZIONAMENTO

Attenzione: scollegare dalla presa di corrente sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.

L'apparecchio è composto dai seguenti elementi:

- Adattatore 230AC/12VDC: alimenta elettricamente l'apparecchio
- Materassino è collegato all'adattatore con spinotto, quindi il cavo si può escludere nelle calde stagioni.
- Cuccia in morbido tessuto e soffice imbottitura ai lati e sul fondo completa di cerniera. La cerniera laterale deve essere chiusa completamente fino in fondo durante utilizzo, per togliere il materassino aprirla

Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

1. Inserire lo spinotto maschio dell'adattattore allo spinotto femmina della cuccia, e poi inserire la spina nella presa di corrente. Il riscaldamento della cuccia arriva a regime in 10 minuti e poi la temperatura si mantiene ideale e costante.
2. Ultimato l'utilizzo, togliere la spina dell'adattatore dalla presa di corrente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione: prima di pulire l'apparecchio spegnerlo, disinserire la spina dalla presa di corrente.

- Aprire la cerniera per togliere il materassino, la cuccia (imbottitura e tessuto esterno in nylon) può essere lavata in lavatrice a 30°. Il materassino interno NON può essere lavato con acqua o lavato a secco. Non utilizzare pagliette metalliche o prodotti abrasivi. Non trattare con il cloro. La cuccia deve essere completamente asciutta prima dell'utilizzo.
- Non stirare e non asciugare con asciugatrice.
- Non riporre o utilizzare la cuccia se umida e bagnata.
- Quando non si utilizza l'apparecchio, riporlo in un luogo asciutto o inserirlo nell'imballo originale per proteggerlo dalla polvere e dall'umidità.
- Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione dell'adattatore (prima assicurarsi d'aver tolto la spina dalla presa di corrente), e di rendere innocue quelle parti che sono pericolose qualora utilizzate per gioco dai bambini.

Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea direttiva 2011/65/UE.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

del contenitore di spazzatura mobile barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

This symbol invites you to read these instructions carefully before using the appliance, and also to inform third parties about them, if necessary. Store this booklet for future reference and for the entire lifetime of the device. If any parts of these instructions are difficult to understand or if in doubt, contact the company at the address written on the last page before using the product.

This symbol indicates: **Attention: instructions and warnings for safe use.**

This symbol indicates: **Warning: the appliance should only be used indoors.**

This symbol on the appliance's data plate indicates electrical insulation class III.

This symbol indicates: **Warning: in order to avoid overheating, do not cover the appliance.**

This symbol indicates: **Do not dry clean the internal mat.**

This symbol indicates: **Do not use if bent or crumpled.**

This symbol indicates: **Do not insert needles or pins.**

This symbol indicates: **the kennel (padding and external fabric are made of nylon) can be machine washed at 30°. The internal mat MUSTN'T be washed with water.**

This symbol indicates: **Do not iron.**

This symbol indicates: **Do not squeeze.**

This symbol indicates: **Do not tumble dry.**

WARNINGS

- This appliance is exclusively intended for pets (namely dogs, cats or other similar animals with respect to species or size); the heating kennel is made of soft fabric and the mat heats to a constant

temperature. Any other use should be considered inappropriate and dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any damages caused by improper, incorrect or irresponsible use and/or by repairs done by an unqualified person.

- Do not use the appliance outdoors.
- The kennel can also be used in warm seasons, by disconnecting the adapter.
- Only use the accessories provided: any other accessories used can pose a danger to the pet and can damage the appliance. Before each use check that the kennel and its components (padding, mat and adapter) are in good condition: in case of doubt, contact an authorised service centre and make sure that the parts supplied are original.
- This appliance can only be used with the DC 12V adapter provided, mod. YS18-120200.
- The environment and the surface where the appliance is used must be dry. If water comes in contact with the adapter, first disconnect it from power by toggling the electrical switch on the board to off, then remove the adapter from the socket. Carefully dry both the adapter and the socket before restoring power. If in doubt consult a qualified professional.
- Should the appliance fail or not work correctly, disconnect the adapter immediately. Check that it is not damaged, and thereafter turn it back on: if in any doubt, consult a qualified professional.
- The appliance can be used by children over 8 and by people whose physical, mental or emotional capacity is limited or compromised , or who lack the appropriate experience or knowledge, only if they are supervised of after receiving instructions about safe use of the appliance and understanding of the hazards. Children should not play with the appliance. Cleaning and maintenance that must be carried out by the user, cannot be performed by children unless they are supervised.
- The appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge provided they receive the necessary supervision or instructions concerning the safe use of the appliance, with regard to the pet too, and they are aware of the potential dangers.
- The appliance and its components (including the adapter) must not be kept within reach of children.
- Do not remove any part (mat, etc..) while the appliance is functioning.
- Do not move the appliance when it is functioning.
- The user must constantly check the appliance while it is powered; the u*ser* is responsible for the well-being and safety of their pet. Animals should not play with the appliance.
- Always disconnect the appliance from power when left unattended, and before assembling, disassembling or cleaning.
- If the appliance is not being used, unplug it from the mains.
- Do not leave the appliance exposed to atmospheric conditions (sun, rain, etc..).
- Do not pull from the power cable or the appliance itself to unplug the appliance from the mains.
- In order to protect yourself from electric shocks, never immerse the appliance or the AC/DC adapter in water or any other liquid.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its technical assistance centre or by someone who is similarly qualified, in order to prevent any risks.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Do not touch the appliance with wet hands or feet.
- Do not leave the appliance exposed to atmospheric conditions (sun, rain, etc..).
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote control system in order to avoid the risk of fire where the appliance is covered or is not positioned correctly.
- Do not use the kennel if it is wet or damp.
- Make sure your pet is completely dry when using the kennel.

INSTALLATION

- After unpacking, check the integrity of the appliance; if in doubt, do not use it and contact a qualified technician. The packaging materials (plastic bags, polystyrene, metal staples, etc.) must not be left within reach of children, as they constitute possible sources of danger and must be disposed of according to applicable regulations.
- Before connecting the appliance, verify that the voltage values on the adapter's plate match with those of the electric system. Should the socket and the adapter's plug be incompatible, have the former replaced with a correct one by a professional operator. The use of adaptors or extensions is generally not advisable; if it is necessary to use them, they must comply with safety regulations and the total current (amps) must not be rated lower than the maximum current of the the appliance. Make sure the extension's plug the adapter is connected to is well shielded from water. Should it come in contact with water, first disconnect the extension's power acting on the switch, then remove the plug from the mains. Carefully dry both the adapter and the socket before restoring power.
- Before each use, ensure that the appliance is in good order, that the power cable is not damaged: if you have any doubts, consult a qualified professional.
- The plug point must be easily accessible so as to easily remove the adapter in case of an emergency.
- The appliance must not be placed directly beneath a plug point.
- The surface where the appliance is used must be stable, spacious (do not use on shelves), and level (since the appliance could tip over).
- Place the appliance far from any sources of heat (stoves, heaters), curtains, tapestries, wood flooring, electrical appliances (such as computers, precision tools, etc.) or delicate furniture that could get damaged by water.
- Place the appliance far from any other source of heat, from flammable material (curtains, tapestries, etc.), from flammable gases or flammable material (sprays) and from materials that can be deformed by heat. Make sure the is a 100 cm span in the front and 50 cm spans on both sides and in the back.
- Do not use the appliance near a bathtub, a shower box or a swimming pool (to prevent drops of water from reaching the appliance or the appliance itself from falling into the water), or where it can be bumped. If water comes in contact with the adapter, first disconnect it from power by toggling the electrical switch on the board to off, then remove the adapter from the socket. Carefully dry both the adapter and the socket before restoring power. If in doubt consult a qualified professional.
- Make sure the cable is positioned correctly and that it is not winded on the appliance or on itself and that it cannot get caught, to prevent the appliance from falling. Make sure there's no risk to stumble upon it, to prevent your pet or people from falling over or being injured. Also make sure the cable is not under a carpet.
- Make sure that the appliance works correctly: if not, turn it off and consult a qualified professional.

- If there is a fault or the appliance is not working correctly, switch it off and have it checked by a qualified professional. Repairs done by an unqualified person can be dangerous and cause the guarantee to become void. For safety reasons, the mat and the adapter cannot be disassembled or opened up.

FUNCTIONING

Attention: always disconnect the appliance from power when left unattended, and before assembling, disassembling or cleaning.

The appliance consists of the following parts:

- 230AC/12VDC adapter: it powers the appliance.
- The mat is connected to the adapter through a plug, therefore the cable can be disconnected during warm seasons.
- Soft fabric kennel with padding on the sides and the bottom, with zipper. The side zipper must remain completely closed during functioning, open it to remove the mat.

Before each use, ensure that the appliance is in good working order, and that the power cable is not damaged: if the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service centre or by someone with a similar qualification in order to prevent any risks.

1. Insert the adapter's male plug to the kennel's female plug, then insert the plug in the power socket.

The heating of the appliance comes up to speed in 10 minutes and then the temperature is ideal and constant.

2. When you have finished using the appliance, unplug the adapter form the power socket.

CLEANING AND MAINTENANCE

Warning: turn the appliance off and unplug it before cleaning.

- Open the zipper to remove the mat, the kennel (nylon padding and external fabric) can be machine washed at 30°. The internal mat MUSTN'T be washed with water or dry cleaned. Do not use scourers or abrasive products. Do not use chlorine. The kennel must be completely dry before use.
- Do not iron and do not tumble dry.
- Do not store or use the pet bed-heater if damp or wet.
- When the appliance is not in use, store in a dry place inside it original packaging, to protect it from dust and moisture.
- If you decide to no longer use the appliance, it is recommended that it is made inoperative by cutting the adapter's power cable (first make sure that the appliance has been unplugged from the power supply), and ensure that any parts that could represent a risk to playing children are made harmless.

Correctly disposing of the product as per European Directive 2011/65/UE.

At the end of its lifespan, the product must not be disposed of as part of ordinary waste.

It can be handed in to specific collection points set up by the municipality, or to retailers who provide such a service.

Separate disposal of an appliance prevents negative consequences to the environment and health caused by inappropriate disposal. It allows for the materials it is made of to be recycled so as to save energy and resources. To highlight the fact that appliance should be disposed of separately, the product bears an icon showing a trash can with a line struck through it. Incorrect disposal of the product by the user will lead to administrative sanctions according to current regulations.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Ce symbole vous invite à lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et éventuellement d'informer d'autres utilisateurs, si besoin. Conserver ce livret pour le consulter ultérieurement et pour toute la durée de vie de l'appareil. Si à la lecture de ces instructions certaines parties étaient difficile à comprendre ou en cas de doute, avant d'utiliser le produit, contactez la société à l'adresse indiquée à la dernière page.

Ce symbole indique: **Attention : instructions et des avertissements pour une utilisation en toute sécurité du produit.**

Ce symbole indique: **Attention: appareil à utiliser uniquement à l'intérieur**

Ce symbole situé sur la plaque de machine indique la classe III de l'isolation électrique.

Ce symbole indique: **Attention, ne pas couvrir l'appareil pour éviter les risques de surchauffe.**

Ce symbole indique:

Ne pas nettoyer à sec le matelas.

Ce symbole indique:

Ne pas utiliser si plié ou froissé

Ce symbole indique:

Ne pas insérer d'aiguilles ou de épingles

Ce symbole indique:

Le panier (rembourrage et revêtement en nylon) peut être lavé au lave-linge à 30°. Le matelas NE DOIT PAS être lavé à l'eau.

Ce symbole indique:

Ne pas repasser

Ce symbole indique:

Ne pas tordre

Ce symbole indique:

Ne pas sécher au sèche-linge

AVERTISSEMENTS

- Cet appareil est destiné uniquement à des animaux domestiques (tels que chiens, chats ou autres animaux de taille similaire); le panier chauffant est réalisé en tissu doux, le matelas chauffe à une température idéale et constante. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et

dangereuse. Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable de tout dommage causé par une utilisation impropre, erronée et irresponsable et/ou par des réparations effectuées par du personnel non qualifié.

- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Le panier peut être également utilisé pendant les saisons chaudes, en débranchant l'adaptateur.
- Utiliser l'appareil avec les accessoires fournis; ne pas utiliser d'autres accessoires: ceci peut être dangereux pour l'animal et endommager l'appareil. Contrôler le bon état du panier et de ses éléments (rembourrage, matelas, adaptateur, etc.) avant chaque utilisation : en cas de doute, contacter un centre d'assistance agréé et s'assurer que les pièces fournies sont d'origine.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement avec l'adaptateur DC 12V fourni par le producteur, mod. YS18-120200.
- L'environnement et la surface d'utilisation de l'appareil doivent être secs. Si l'adaptateur rentre en contact avec de l'eau, désactiver d'abord la prise de courant en éteignant l'interrupteur du tableau électrique, et ensuite débrancher l'adaptateur de la prise de courant. Sécher soigneusement et l'adaptateur et la prise de courant, et ensuite réactiver le courant sur la prise. En cas de doute, consulter un technicien qualifié.
- En cas de chute ou de mauvais fonctionnement, débrancher immédiatement l'appareil. Vérifier qu'aucune partie ne soit endommagée, puis rallumer l'appareil: en cas de doute, consulter un technicien qualifié.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental ou avec un manque d'expérience et de connaissances, si elles sont surveillées ou si elles ont reçu les informations nécessaires pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles sont conscientes des dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas effectuer les opérations d'entretien et de nettoyage sans surveillance.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental ou avec un manque d'expérience et de connaissances, si elles sont surveillées ou si elles ont reçu les informations nécessaires pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles sont conscientes des dangers potentiels.
- L'appareil et ses accessoires (y compris l'adaptateur) doivent être gardés hors de la portée des enfants.
- Ne retirer aucun élément (matelas, etc.) lors que l'appareil est en fonction.
- Ne pas déplacer l'appareil lors qu'il est en fonction.
- L'utilisateur ne doit pas laisser l'appareil sans surveillance quand il est branché à l'alimentation; utilisateur est responsable de la santé et de la sécurité de son animal. Les animaux ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Toujours débrancher l'appareil de la prise de courant avant de le laisser sans surveillance et avant de le monter, le démonter et le nettoyer.
- Si l'appareil n'est pas utilisé, débrancher la prise de l'adaptateur.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (soleil, pluie etc.).
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil pour retirer la fiche de la prise de l'adaptateur.

- **Afin de se protéger contre le risque d'électrocution, ne pas immerger la fiche et l'adaptateur dans l'eau ou dans tout autre liquide.**
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, ce dernier doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou par une personne avec une qualification similaire, afin d'éviter tout risque.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (soleil, pluie etc.).
- Cet appareil n'est pas destiné à être actionné au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparée pour éviter le risque d'incendie dans le cas où l'appareil serait couvert ou pas bien positionné.
- Ne pas utiliser le panier s'il est mouillé ou humide.
- Vérifier que son animal soit complètement sec lors qu'il utilise le panier.

INSTALLATION

- Après avoir retiré l'emballage, vérifier que l'appareil soit complet ; en cas de doute, ne pas l'utiliser et contacter un technicien qualifié et agréé. Les éléments de l'emballage (sacs en plastique, polystyrène, clous, etc...) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils sont potentiellement dangereux. Les éliminer comme prévu par les normes en vigueur.
- Avant de brancher l'appareil, s'assurer que les données sur la plaque correspondent à celles de votre réseau de distribution électrique. En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'adaptateur, faire remplacer la prise avec une autre adaptée par un technicien qualifié. De façon générale, l'utilisation d'adaptateurs ou de rallonges est déconseillée ; si leur utilisation est indispensable, ces dernières doivent respecter les normes de sécurité en vigueur et la portée de courant ne doit pas être inférieure à la portée maximale de l'appareil. Vérifier que la prise de la rallonge ou la multiprise sur laquelle l'adaptateur est branché ne peuvent pas rentrer en contact avec de l'eau. S'ils devaient se mouiller, désactiver d'abord la prise de courant en éteignant l'interrupteur du tableau électrique, et ensuite débrancher l'adaptateur de la prise de courant. Sécher soigneusement et l'adaptateur et la prise de courant, et ensuite réactiver le courant sur la prise.
- Avant toute utilisation, vérifier que l'appareil soit en bon état, que le cordon électrique ne soit pas endommagé et en cas de doute, s'adresser à un technicien qualifié.
- On doit pouvoir accéder facilement à la prise afin de pouvoir débrancher facilement l'adaptateur en cas d'urgence.
- L'appareil ne doit pas être placé juste sous une prise.
- La surface d'appui doit être stable, ample (les étagères sont à exclure) et plate (l'appareil pourrait se renverser sur des surfaces en pente).
- Placer l'appareil loin de toutes sources de chaleur (poêles, thermoventilateur), moquette, parquets, rideaux, tapisseries, appareils électriques (tels que des ordinateurs, instruments de précision, etc.), ou meubles délicats qui pourraient s'abimer en contact avec l'eau.
- Placer le panier loin des sources de chaleur, de matériaux inflammables (rideaux, tapisseries, etc.), de gaz inflammables ou de matériaux explosifs (bombes aérosol) et de matériaux pouvant se déformer avec la chaleur. Vérifier que la surface libre est de 100 cm devant le panier et de 50 cm autour et derrière l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine (pour éviter que des gouttes d'eau tombent sur l'appareil ou que l'appareil même tombe à l'eau), ni dans des endroits où il peut subir des chocs. Si l'adaptateur rentre en contact avec de l'eau, désactiver d'abord la prise de courant en éteignant l'interrupteur du tableau électrique, et ensuite débrancher l'adaptateur de la prise de courant. Sécher soigneusement et l'adaptateur et la prise de

courant, et ensuite réactiver le courant sur la prise. En cas de doute, consulter un technicien qualifié.

- S'assurer que le cordon électrique est placé correctement et qu'il n'est pas enroulé autour de l'appareil ou tordu sur lui-même et qu'il ne s'accroche pas afin d'éviter une chute de l'appareil. Vérifier qu'il ne soit pas possible de trébucher dans le cordon électrique, pour éviter les chutes ou les dommages accidentels à votre animal ou aux personnes. Vérifier également que le cordon ne soit pas couvert par des tapis.
- S'assurer du bon fonctionnement de l'appareil: dans le cas contraire, éteindre l'appareil et le faire contrôler par un technicien qualifié.
- En cas de panne ou de dysfonctionnement, éteindre l'appareil et le faire vérifier par un technicien qualifié ; les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent être dangereuses et annuler la garantie. Le matelas et l'adaptateur ne peuvent pas être démontés ou ouverts, pour des raisons de sécurité.

FONCTIONNEMENT

Attention: toujours débrancher l'appareil de la prise de courant avant de le laisser sans surveillance et avant de le monter, le démonter et le nettoyer.

L'appareil se compose des éléments suivants:

- Adaptateur 230AC/12VDC: alimentation électrique de l'appareil.
- Le matelas est branché à l'adaptateur par une broche, il est donc possible de débrancher le cordon pendant les saisons chaudes.
- Panier en tissu doux et rembourrage souple sur les cotés et sur le fond, avec fermeture éclair. La fermeture éclair latérale doit être complètement fermée pendant l'utilisation; l'ouvrir pour retirer le matelas.

Avant toute utilisation, vérifier que l'appareil soit en bon état, que le cordon électrique ne soit pas endommagé : si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou par une personne qualifiée pour éviter tout risque.

1. Insérer la broche mâle de l'adaptateur et dans la fiche femelle du panier, ensuite brancher la fiche dans la prise de courant. Le chauffage de la cage se approche de la vitesse en 10 minutes, puis la température est idéale et constante.
2. Une fois l'utilisation terminée, retirer la fiche de l'adaptateur de la prise de courant.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention : avant de nettoyer l'appareil, l'éteindre et débrancher la fiche de la prise.

- Ouvrir la fermeture éclair pour enlever le matelas: le panier (rembourrage et revêtement extérieur en nylon) peut être lavé au lave-linge à 30°. Le matelas NE DOIT PAS être lavé à l'eau ni à sec. Ne pas utiliser des tampons métalliques ou des produits abrasifs. Ne pas traiter au chlore. Le panier doit être complètement sec avant l'utilisation.
- Ne pas repasser ni sécher au sèche-linge.
- Ne pas ranger ni utiliser le chauffe-lit lorsqu'il est humide ou mouillé.
- Quand l'appareil n'est pas utilisé, le ranger dans un endroit sec ou dans son emballage d'origine pour le protéger de la poussière et de l'humidité.
- Si on décide de ne plus utiliser l'appareil, il doit être rendu inopérant en coupant le cordon d'alimentation de l'adaptateur (vérifiez d'abord d'avoir enlevé la fiche de la prise), et les parties qui sont dangereuses lorsqu'elles sont utilisées comme des jouets par les enfants doivent être rendues inoffensives.

Avertissements pour une élimination adéquate du produit aux termes de la Directive Européenne 2011/65/UE.

A la fin de sa vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques.

Il peut être remis à un des centres spéciaux de recyclage mis à disposition par les services publics ou à des revendeurs assurant ce service.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

Jeter séparément un appareil électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et pour la santé humaine résultant d'une élimination inappropriée et permet de récupérer les matériaux qui le composent afin d'obtenir des économies significatives d'énergie et de ressources. Pour rappeler la nécessité de jeter les appareils électroménagers séparément, sur le produit il y a une poubelle sur roulettes barrée. Se débarrasser illégalement du produit par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la loi en vigueur.

Dieses Symbol fordert Sie auf, diese Anleitung vor dem Gebrauch des Geräts zu lesen und bei Bedarf auch andere Personen darüber zu informieren. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen und während der gesamten Lebensdauer des Geräts auf. Sollten Teile dieser Anleitung schwer verständlich sein oder wenn Sie Zweifel haben, kontaktieren Sie bitte das Unternehmen unter der auf der letzten Seite genannten Adresse, bevor Sie das Produkt benutzen.

Dieses Symbol zeigt an:

Achtung: Hinweise und Warnungen für die sichere Benutzung.

Dieses Symbol zeigt an: **Achtung: Das Gerät nur in Innenräumen benutzen.**

Dieses Symbol auf dem Datenschild des Geräts zeigt die elektrische Isolationsklasse III an.

Dieses Symbol zeigt an: **Achtung: Zur Vermeidung von Überhitzung das Gerät nicht abdecken.**

Dieses Symbol zeigt an:

Die Innenmatratze nicht chemisch Reinigen.

Dieses Symbol zeigt an:

Nicht verwenden, wenn geknickt oder verknittert.

Dieses Symbol zeigt an:

Keine Sicherheitsnadeln oder andere Nadeln anbringen.

Dieses Symbol zeigt an:

Das Tierbett (Polsterung und Außengewebe aus Nylon) kann bei 30° in der Waschmaschine gewaschen werden. Die Innenmatratze darf NICHT mit Wasser gewaschen werden.

Dieses Symbol zeigt an:

Nicht bügeln.

Dieses Symbol zeigt an:

Nicht auswringen.

Dieses Symbol zeigt an:

Nicht im Trockner trocknen.

WICHTIGER HINWEIS

- Dieses Gerät ist ausschließlich für Haustiere (wie Hunde, Katzen oder andere Arten und Größen) bestimmt. Das beheizte Tierbett ist aus flauschigem und weichem Gewebe. Die Matratze wird auf

eine ideale und konstante Temperatur erwärmt. Jede davon abweichende Verwendung wird als unsachgemäß und gefährlich angesehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder unverantwortlichen Gebrauch und/oder durch Reparaturen entstehen, die von nicht qualifizierten Personen durchgeführt werden.

- Das Gerät nicht außen (im Freien) benutzen.
- Das Tierbett kann auch durch Unterbrechung der Verbindung zum Adapter in der warmen Jahreszeit benutzt werden.
- Das Gerät mit seinem mitgelieferten Zubehör verwenden. Niemals anderes Zubehör benutzen. Das könnte das Tier gefährden und das Gerät beschädigen. Überprüfen Sie vor jeder Verwendung den guten Zustand des Tierbetts und seiner Elemente (Polsterung, Matratze, Adapter, usw.). Wenden Sie sich im Zweifelsfall an ein zugelassenes Kundendienstzentrum und stellen Sie sicher, dass die gelieferten Teile Originalteile sind.
- Dieses Gerät darf ausschließlich mit dem mitgelieferten DC 12V-Adapter, Mod. YS18-120200, benutzt werden.
- Die Umgebung und die Fläche auf der das Gerät benutzt wird, muss trocken sein. Sollte der Adapter nass werden, als erstes den Schalttafelschalter ausschalten und so die Steckdose deaktivieren. Erst dann den Adapter aus der Steckdose ziehen. Den Adapter und die Steckdose sorgfältig abtrocknen und erst dann den Strom der Steckdose wieder einschalten. Wenden Sie sich bei Zweifeln an einen Fachmann.
- Nach dem Herunterfallen oder bei schlechtem Betrieb unverzüglich die Verbindung des Adapters unterbrechen. Prüfen, ob Teile des Geräts beschädigt sind und das Gerät erst nach dieser Prüfung einschalten. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen qualifizierten Fachmann.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie die notwendige Aufsicht oder Anweisungen im Hinblick auf den sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten, und wenn sie sich der möglichen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät spielen. Die vom Benutzer durchzuführende Säuberung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht vorgenommen werden.
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie die notwendige Aufsicht oder Anweisungen in Hinblick auf den sicheren Umgang mit dem Gerät, auch für das Tier, erhalten haben und wenn sie sich der möglichen Gefahren bewusst sind.
- Das Gerät und sein gesamtes Zubehör (einschließlich dem Adapter) muss sich außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
- Keine der Elemente (Matratze, usw.) entfernen, wenn das Gerät in Funktion ist.
- Das Gerät nicht verschieben, wenn es in Funktion ist.
- Der Benutzer darf das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, wenn es mit Strom versorgt wird. Der Benutzer ist für die Gesundheit und die Sicherheit seines Tiers verantwortlich. Die Tiere dürfen nicht mit dem Gerät spielen..
- Die Stromversorgung des Geräts immer unterbrechen, wenn es unbeaufsichtigt ist bzw. vor dem Zusammen- und Auseinanderbauen oder der Reinigung.
- Ziehen Sie, wenn das Gerät nicht benutzt wird, den Stecker aus der Steckdose des Adapters.
- Setzen Sie das Gerät nicht der Witterung (Sonne, Regen, usw.) aus.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Ziehen Sie es nicht am Netzkabel oder mit dem Gerät selber aus der Steckdose des Adapters.
- **Um sich vor Stromschlägen zu schützen, tauchen Sie das Gerät und den AC-/DC-Adapter niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.**
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem technischen Kundendienstzentrum oder einer Person, die in ähnlicher Weise qualifiziert ist, ersetzt werden, um etwaige Gefahren zu vermeiden.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen.
- Setzen Sie das Gerät nicht der Witterung (Sonne, Regen, usw.) aus.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem vorgesehen, damit eine Brandgefahr vermieden wird, wenn das Gerät abgedeckt oder nicht ordnungsgemäß aufgestellt wurde.
- Das Tierbett nicht benutzen, wenn es nass oder feucht ist.
- Dafür sorgen, dass das eigene Tier vollkommen trocken ist, wenn es das Bett benutzt.

AUFSTELLUNG

- Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken des Geräts, dass das Gerät in einem guten Zustand ist. Im Zweifelsfall, das Gerät nicht benutzen, sondern es erst von einem Fachmann überprüfen lassen. Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern (Kunststoffbeutel, Styropor, Heftklammern, usw.), da dieses eine Gefahr darstellen kann. Das Verpackungsmaterial ist vorschriftsmäßig zu entsorgen.
- Vor dem Anschließen des Geräts prüfen, ob die Spannungswerte des Stromnetzes mit den auf dem Datenschild des Adapters angegebenen Werten übereinstimmen. Falls der Stecker des Adapters nicht für die Steckdose geeignet ist, die Steckdose durch einen qualifizierten Fachmann auswechseln lassen. Im Allgemeinen wird von der Verwendung von Adaptern, und/oder Verlängerungen abgeraten. Falls sie benötigt werden, müssen sie den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen und die Stromstärke (Ampere) darf die Höchststromstärke des Geräts nicht unterschreiten. Sicherstellen, dass die Steckdose der Verlängerung oder die Mehrfachsteckdose, an der der Adapter angeschlossen ist, nicht mit Wasser in Kontakt kommen kann. Sollte sie nass werden, muss zuerst die Steckdose deaktiviert und erst dann der Stecker aus der Steckdose gezogen werden. Den Adapter und die Steckdose sorgfältig abtrocknen und erst dann den Strom der Steckdose wieder einschalten.
- Vor jeder Verwendung prüfen, ob das Gerät in einem guten Zustand ist und ob das Stromkabel Beschädigungen aufweist. Wenden Sie sich bei Zweifeln an einen Fachmann.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, um den Adapter im Notfall schnell herausziehen zu können.
- Das Gerät darf nicht direkt neben einer Steckdose aufgestellt werden.
- Die Aufliegefläche muss stabil und groß (keine Ablagen benutzen) und darf nicht nach unten geneigt sein (da das Gerät umkippen könnte).
- Das Gerät entfernt von Wärmequellen aufstellen (Öfen, Heizlüfter), von Teppichböden, Parkett, Gardinen, Polsterungen, elektronischen Geräten (wie Computer, Präzisionsgeräte, usw.) oder empfindlichen Möbeln, die beschädigt werden können.
- Das Tierbett von anderen Wärmequellen, von brennbarem Material (Gardinen, Polsterungen, usw.), von entzündbarem Gas, explosionsgefährdetem Material und Material, das sich durch Wärme verformen kann, entfernt aufstellen. Prüfen, ob an der Vorderseite eine freier Raum von 100 cm und an den Seiten und hinten von 50 cm vorhanden ist.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

- Das Gerät weder in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen oder Pools (damit keine Wassertropfen auf das Gerät bzw. das Gerät ins Wasser fallen kann), noch an Orten, an denen es Stößen ausgesetzt ist, benutzen. Sollte der Adapter nass werden, als erstes den Schalttafelschalter ausschalten und so die Steckdose deaktivieren. Erst dann den Adapter aus der Steckdose ziehen. Den Adapter und die Steckdose sorgfältig abtrocknen und erst dann den Strom der Steckdose wieder einschalten. Wenden Sie sich bei Zweifeln an einen Fachmann.
- Sicherstellen, dass das Kabel richtig verlegt ist und nicht um das Gerät gewickelt und nicht verdreht ist bzw. sich nicht verhakt, um zu vermeiden, dass das Gerät herunterfallen kann. Dafür sorgen, dass niemand über das Kabel stolpern kann, damit Ihr Tier oder Personen nicht hinfallen. Außerdem dafür sorgen, dass das Kabel nicht unter Teppichen liegt.
- Sich vergewissern, dass das Gerät korrekt funktioniert. Das Gerät andernfalls ausschalten und es von einem qualifizierten Fachmann überprüfen lassen.
- Bei Störungen oder Funktionsuntüchtigkeit das Gerät ausschalten und es von einem Fachmann überprüfen lassen. Bei nicht von qualifizierten Personen durchgeführten Reparaturen entsteht eine Gefahr und die Garantie verfällt. Die Matratze und der Adapter können aus Sicherheitsgründen nicht ausgebaut oder geöffnet werden.

FUNKTIONSWEISE

Achtung: Die Stromversorgung des Geräts immer unterbrechen, wenn es unbeaufsichtigt ist bzw. vor dem Zusammen- und Auseinanderbauen oder der Reinigung.

Das Gerät besteht aus den folgenden Elementen:

- 230AC/12VDC-Adapter: Versorgt das Gerät mit Strom.
- Die Matratze ist mit einem Stecker am Adapter angeschlossen. Das Kabel kann also in der warmen Jahreszeit entfernt werden.
- Tierbett aus weichem Gewebe mit flauschiger Polsterung an den Seiten und am Boden, mit Reißverschluss. Der seitliche Reißverschluss muss während der Benutzung vollständig geschlossen sein. Den Reißverschluss zum Herausnehmen der Matratze öffnen.

Vor jeder Verwendung prüfen, ob das Gerät in einem guten Zustand ist und ob das Stromkabel Beschädigungen aufweist. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst bzw. von einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

1. Den Stiftstecker des Adapters in die Steckdose am Bett und dann den Stecker in die Steckdose stecken. Die Beheizung des Zwinger kommt, die Geschwindigkeit in 10 Minuten und dann ist die ideale Temperatur und konstant.
2. Nach der Verwendung den Stecker des Adapter aus der Steckdose ziehen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Achtung: Vor Säubern des Geräts muss es ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.

- Den Reißverschluss öffnen und die Matratze herausnehmen. Das Tierbett (Polsterung und Außengewebe aus Nylon) kann mit 30° in der Waschmaschine gewaschen werden. Die Innenmatratze darf NICHT mit Wasser gewaschen oder chemisch gereinigt werden. Keine Stahlwolle oder Scheuermittel benutzen. Nicht mit Chlor behandeln. Das Tierbett muss vor der Benutzung vollkommen trocken sein.
- Nicht bügeln und nicht im Trockner trocknen.
- Den Bettwärmer weglegen und nicht benutzen, wenn er feucht und nass ist.
- Bewahren Sie das Gerät, wenn es nicht benutzt wird, an einem trockenen Ort auf oder legen Sie es in die Originalverpackung, damit es vor Staub und Feuchtigkeit geschützt ist.
- Wenn das Gerät nicht mehr verwendet wird, muss es unbrauchbar gemacht werden. Dazu das Versorgungskabel des Adapters abschneiden (kontrollieren Sie vorher, ob der Stecker aus der

Steckdose gezogen wurde) und alle Teile entfernen, die für spielende Kinder gefährlich werden können.

Wichtiger Hinweis für die korrekte Entsorgung des Produkts in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie 2011/65/EG

Am Ende seiner Lebensdauer darf das Produkt nicht als allgemeiner Hausmüll entsorgt werden.
Es kann an speziellen Sammelstellen der Gemeinde oder beim Einzelhändler, der das Gerät der Entsorgung zuführt, entsorgt werden.
Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die bei einer nicht vorschriftsmäßigen Entsorgung verursacht werden. Außerdem ermöglicht dies die Wiederverwertung der Werkstoffe, aus denen das Gerät hergestellt wurde, was erhebliche Einsparungen an Energie und Rohstoffen mit sich bringt. Als Hinweis für die vom Hausmüll getrennte Entsorgungspflicht von Haushaltsgeräten wurde am Gerät das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne angebracht. Bei nicht vorschriftsmäßiger Entsorgung des Geräts durch den Verwender wird die gesetzlich vorgeschriebene Ordnungsstrafe verhängt.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Este símbolo le invita a leer atentamente las instrucciones antes de utilizar el aparato y a comunicarlas a terceros si es necesario. Guarde este folleto para referencias futuras y durante toda la vida del aparato. Si cualquier parte de estas instrucciones de uso es difícil de comprender o si tiene dudas, contacte con la empresa a la dirección que aparece en la última página antes de utilizar el producto.

Este símbolo indica: **atención: instrucciones y advertencias para un uso seguro**

Este símbolo indica: **atención: utilice el aparato sólo en el interior**

Este símbolo que se encuentra en la placa de datos del aparato indica la clase III aislamiento eléctrico.

Este símbolo indica: **atención, para evitar el sobrecalentamiento no cubra el aparato.**

Este símbolo indica:

No lave en seco la colchoneta interna.

Este símbolo indica:

No lo utilice si está doblado o arrugado

Este símbolo indica:

No introduzca agujas o alfileres

Este símbolo indica:

la caseta (mullido y tejido externo de nailon) puede lavarse en lavadora a 30°. La colchoneta interna NO puede lavarse con agua.

Este símbolo indica:

No planchar

Este símbolo indica:

No estrujar

Este símbolo indica:

No seque en secadora

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

ADVERTENCIAS

- Este aparato está destinado exclusivamente para animales de compañía (como perros, gatos u otras especies de dimensiones similares); la caseta calentada está hecha de tejido suave, la colchoneta se calienta a una temperatura ideal y constante. Cualquier otro uso debe considerarse inadecuado y peligroso. El fabricante no podrá considerarse responsable por ninguno de los posibles daños provocados por el uso inadecuado, incorrecto o irresponsable y/o por reparaciones realizadas por una persona no calificada.
- No utilice el aparato al aire libre.
- La caseta puede utilizarse incluso en las temporadas cálidas si no se conecta al adaptador.
- Use el aparato dotado de los accesorios suministrados, no utilice accesorios diferentes: puede ser peligroso para el animal y pueden dañar el aparato. Antes de cada uso, verifique el buen estado de la caseta y de sus elementos (mullido, colchoneta, adaptador, etc.): si tiene alguna duda, contacte con un centro de asistencia autorizado y asegúrese de que los repuestos suministrados sean originales.
- Este aparato debe utilizarse sólo con el adaptador CC 12V suministrado mod. YS18-120200.
- El ambiente y la superficie donde se utiliza el aparato, deben estar secos y si el adaptador se moja con agua, primero desactive la toma de corriente apagando el interruptor del cuadro eléctrico y sólo después desconecte el adaptador de la toma de corriente. Seque minuciosamente tanto el adaptador como la toma de corriente y sólo después reactive la corriente en la toma. Si tiene alguna duda, contacte con un técnico calificado.
- En caso de caída o funcionamiento defectuoso, desconecte inmediatamente el adaptador. Verifique que ninguna parte esté dañada y después de efectuar estos controles enciéndalo: si tiene alguna duda, contacte con un técnico calificado.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con capacidades mentales, sensoriales y físicas reducidas o sin experiencia o conocimientos si reciben la supervisión o las instrucciones necesarias acerca del uso seguro del aparato y si están conscientes de los peligros potenciales. Los niños no deben usar el aparato como un juguete. La limpieza y el mantenimiento que corresponden al usuario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia.
- El aparato puede ser preparado por personas con capacidades mentales, sensoriales y físicas reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si reciben la supervisión o las instrucciones necesarias acerca del uso seguro del aparato también para el animal y si están conscientes de los peligros potenciales.
- El aparato con todos los accesorios (incluso el adaptador) deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
- No quite ningún elemento (colchoneta, etc.) cuando el aparato esté en funcionamiento.
- No traslade el aparato cuando esté en funcionamiento.
- El usuario debe controlar constantemente el aparato cuando esté conectado a la alimentación; el usuario es responsable de la salud y de la seguridad de su animal. Los animales no deben jugar con el aparato**.**
- Desconecte siempre el aparato de la alimentación si lo deja desatendido y antes de armarlo, desarmarlo o limpiarlo.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Si el aparato no está en funcionamiento, desconecte el enchufe de la toma de corriente del adaptador.
- No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (sol, lluvia, etc.).
- No jale el cable de corriente ni el aparato en sí para desconectar el enchufe de la toma de corriente del adaptador.
- Para evitar cualquier riesgo de descargas eléctricas, no sumerja nunca el aparato ni el adaptador CA/CC en el agua o en ningún otro líquido.
- Si el cable de corriente está dañado, el fabricante o su centro de asistencia técnica o alguien con una función similar debe reemplazarlo para prevenir cualquier riesgo.
- No toque el aparato con las manos o los pies mojados.
- No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (sol, lluvia, etc.).
- Este aparato no está destinado al uso con un temporizador externo o con un sistema de control a distancia separado: en caso de permanecer cubierto o de estar colocado incorrectamente, comportaría el riesgo de incendios.
- No utilice la caseta si está mojada o húmeda.
- Asegúrese de que su animal esté completamente seco cuando usa la caseta.

INSTALACIÓN

- Después de desempacar, asegúrese de la integridad del aparato, si tiene dudas, no lo use y contacte con un técnico calificado. Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños pues constituyen posibles fuentes de peligro; deséchelos de acuerdo con los reglamentos vigentes.
- Antes de conectar el aparato controle que los valores de tensión indicados en la placa de datos del adaptador correspondan a los de la red eléctrica. En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe del adaptador, encargue a un técnico calificado para que sustituya la toma con otra de tipo adecuado. En general, no se recomienda usar adaptadores, y/o cables de prolongación; si es absolutamente necesario utilizarlos, deben cumplir con las normas de seguridad vigentes y la capacidad de corriente (amperes) no debe ser inferior a la capacidad máxima del aparato. Asegúrese de que la toma del cable de prolongación o del enchufe múltiple en el que está conectado el adaptador no pueda entrar en contacto con agua: en caso de que se moje, primero desactive la toma de corriente del cable de prolongación mediante el interruptor del cuadro eléctrico y sólo después quite el enchufe de la toma de corriente. Seque minuciosamente tanto el adaptador como la toma de corriente y sólo después reactive la corriente en la toma.
- Antes de cada uso, compruebe que el aparato está en buenas condiciones, que el cable de corriente no está dañado: si tiene alguna duda, contacte con un técnico calificado.
- La toma de corriente debe ser de fácil acceso para poder desconectar fácilmente el adaptador en caso de emergencia.
- El aparato no debe colocarse inmediatamente debajo de una toma de corriente.
- La superficie de apoyo debe ser estable, amplia (se deben excluir repisas), no inclinada (ya que el aparato podría volcarse).
- Coloque el aparato lejos de fuentes de calor (estufas, termoventiladores) moqueta, parquet, cortinas, tapices, aparatos eléctricos (como ordenadores, instrumentos de precisión, etc.), o muebles delicados que podrían dañarse por el contacto con el agua.

- Coloque la caseta lejos de otras fuentes de calor, de materiales inflamables (cortinas, tapices, etc.), de gases inflamables o material explosivo (aerosoles) y de materiales que puedan deformarse con el calor. Verifique que el espacio libre corresponda a 100 cm. en la parte delantera, y 50 cm. a los lados y en la parte trasera.
- No utilice el aparato cerca de una bañera, de una ducha o de una piscina; (para evitar que gotas de agua puedan caer en el aparato y que el aparato mismo pueda caer en el agua), ni en lugares en los que pueda recibir golpes. Si el adaptador se moja con agua, primero desactive la toma de corriente apagando el interruptor del cuadro eléctrico y sólo después quite el adaptador de la toma de corriente. Seque minuciosamente tanto el adaptador como la toma de corriente y sólo después reactive la corriente en la toma. Si tiene alguna duda, contacte con un técnico calificado.
- Asegúrese de que el cable esté colocado correctamente y que no esté enredado en el mismo aparato o torcido y de que no se enganche para evitar que el aparato se caiga. Verifique que no se pueda tropezar para evitar caídas accidentales o daños a su animal o a las personas. Además, controle que el cable no se encuentre debajo de alfombras.
- Asegúrese de que el aparato funcione correctamente: de lo contrario apague el aparato y encargue a un profesional calificado para que lo revise.
- En caso de avería o mal funcionamiento apague el aparato y encargue a un profesional calificado para que lo revise; las reparaciones llevadas a cabo por personal no calificado pueden ser peligrosas e invalidan la garantía. La colchoneta y el adaptador no se pueden desarmar o abrir, por motivos de seguridad.

FUNCIONAMIENTO

Atención: desconecte siempre el aparato de la alimentación si lo deja desatendido y antes de armarlo, desarmarlo o limpiarlo.

El aparato está compuesto por los siguientes elementos:

- Adaptador 230 CA/12V CC: alimenta eléctricamente el aparato
- Colchoneta está conectada al adaptador con clavija, por consiguiente el cable se puede excluir en las temporadas cálidas.
- Caseta hecha de tejido suave y mullido blando en los lados y en el fondo dotada de cremallera. La cremallera lateral debe estar cerrada completamente hasta el fondo durante el uso, para quitar la colchoneta ábrala.

Antes de cada uso, verifique que el aparato esté en buenas condiciones, que el cable de corriente no esté dañado: si está dañado, el fabricante o su centro de asistencia técnica o bien alguien con una función similar debe reemplazarlo para prevenir cualquier riesgo.

1. Conecte la clavija macho del adaptador con la clavija hembra de la caseta y luego conecte el enchufe en la toma de corriente. El calentamiento de la perrera se acerca a la velocidad en 10 minutos y después la temperatura es ideal y constante.
2. Al terminar el uso, quite el enchufe del adaptador de la toma de corriente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Atención: antes de limpiar el aparato apáguelo, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

- Abra la cremallera para quitar la colchoneta, la caseta (mullido y tejido externo de nailon) puede lavarse en lavadora a 30°. La colchoneta interna NO puede lavarse con agua o en seco. No use lana de acero ni productos abrasivos. Non trate con cloro. La caseta debe estar completamente seca antes del uso.
- No planche ni seque en secadora.
- No guarde ni utilice el calentador de cama si está húmedo y mojado.
- Cuando el aparato no está en uso, guárdelo en un lugar seco o introdúzcalo en el embalaje original para protegerlo contra el polvo y la humedad.
- Si decidió ya no usar más el aparato, debe ponerse fuera de servicio cortando el cable de corriente del adaptador (primero asegúrese de haber desconectado el enchufe de la toma de corriente) y deben

hacerse inofensivas las piezas que se consideran peligrosas cuando se utilizan como juguetes para niños.

Advertencias para el desecho correcto del producto de conformidad con la Directiva Europea directiva 2011/65/UE.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse como parte de un desecho ordinario.

Puede entregarse en puntos de recolección diferenciada específicos establecidos por el municipio o a minoristas que ofrecen dicho servicio.

La eliminación diferenciada del electrodoméstico evita posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud humana que resultan del desecho inadecuado y permite recuperar los materiales que lo forman para obtener un ahorro significativo de energía y recursos. Como recordatorio de la obligación de desechar los electrodomésticos por separado, el producto está marcado con el símbolo de un contenedor de desechos con ruedas tachado. La eliminación incorrecta del producto por parte del usuario implicará sanciones administrativas de conformidad con el reglamento vigente.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

ELETTRODOMESTICI

>>QUALITA' E DESIGN, UNA STORIA ITALIANA

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Via G.Amendola, 16/18
25019 Sirmione (BS) – ITALY
www.bimar-spa.it e-mail: info@bimar-spa.it
Servizio clienti Bimar: 8955895542

PCR1 I.B._150421